



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

20. August 2002

## PRESSEMITTEILUNG

### KONSOLIDIERTER AUSWEIS DES EUROSISTEMS zum 16. August 2002

#### I. Positionen, die nicht mit geldpolitischen Operationen zusammenhängen

In der Woche zum 16. August 2002 erhöhte sich die Nettoposition des Eurosistems in Fremdwährung (Aktiva 2 und 3 abzüglich Passiva 7, 8 und 9) aufgrund von Kunden- und Portfoliotransaktionen um 0,6 Mrd EUR auf 231,7 Mrd EUR.

Die Bestände des Eurosistems an marktgängigen **Wertpapieren in Euro von Ansässigen im Euro-Währungsgebiet** (Aktiva 7) blieben praktisch unverändert bei 30,7 Mrd EUR. Der **Banknotenumlauf** (Passiva 1) verringerte sich um 0,2 Mrd EUR auf 325,8 Mrd EUR. Die **Einlagen von öffentlichen Haushalten** (Passiva 5.1) gingen um 4,9 Mrd EUR auf 42,7 Mrd EUR zurück.

#### II. Positionen im Zusammenhang mit geldpolitischen Operationen

Die Nettoforderungen des Eurosistems an Kreditinstitute (Aktiva 5 abzüglich Passiva 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 und 4) sanken um 3 Mrd EUR auf 186,1 Mrd EUR. Am Mittwoch, dem 14. August 2002, wurde ein **Hauptrefinanzierungsgeschäft** in Höhe von 55 Mrd EUR fällig, und ein neues Geschäft in Höhe von 52 Mrd EUR wurde abgewickelt.

Die Inanspruchnahme der **Spitzenrefinanzierungsfazilität** (Aktiva 5.5) belief sich auf 0,1 Mrd EUR (gegenüber praktisch null in der Vorwoche); die Inanspruchnahme der **Einlagefazilität** (Passiva 2.2) betrug praktisch null, was dem Betrag der Vorwoche entsprach.

### **III. Einlagen der Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet auf Girokonten**

Im Ergebnis aller Transaktionen erhöhten sich die **Einlagen** der Kreditinstitute **auf Girokonten** beim Eurosystem (Passiva 2.1) um 1,8 Mrd EUR auf 129,4 Mrd EUR.

**Europäische Zentralbank**

Abteilung Presse und Information

Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 69 1344 7455, Fax: +49 69 1344 7404

Internet: <http://www.ecb.int>

**Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.**



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

## Konsolidierter Wochenausweis des Eurosystems zum 16. August 2002

(in Millionen EUR)

Aktiva	Stand zum 16. August 2002	Veränderungen zur Vorwoche aufgrund von Transaktionen	Passiva	Stand zum 16. August 2002	Veränderungen zur Vorwoche aufgrund von Transaktionen
1 Gold und Goldforderungen	128.323	0	1 Banknotenumlauf	325.804	-225
2 Forderungen in Fremdwährung an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets			2 Verbindlichkeiten in Euro aus geldpolitischen Operationen gegenüber Kreditinstituten im Euro-Währungsgebiet		
2.1 Forderungen an den IWF	32.405	311	2.1 Einlagen auf Girokonten		
2.2 Guthaben bei Banken, Wertpapieranlagen, Auslandskredite und sonstige Auslandsaktiva	205.033	-2.282	(einschließlich Mindestreserveguthaben)	129.406	1.814
	237.438	-1.971	2.2 Einlagefazilität	31	21
3 Forderungen in Fremdwährung an Ansässige im Euro-Währungsgebiet	19.399	97	2.3 Termineinlagen	0	0
4 Forderungen in Euro an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets			2.4 Feinsteuerooperationen in Form von befristeten Transaktionen	0	0
4.1 Guthaben bei Banken, Wertpapieranlagen und Kredite	4.949	125	2.5 Verbindlichkeiten aus Margenausgleich	3	0
4.2 Forderungen aus der Kreditfazilität im Rahmen des WKM II	0	0		129.440	1.835
	4.949	125	3 Sonstige Verbindlichkeiten in Euro gegenüber Kreditinstituten im Euro-Währungsgebiet	209	-72
5 Forderungen in Euro aus geldpolitischen Operationen an Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet			4 Verbindlichkeiten aus der Begebung von Schuldverschreibungen	2.939	0
5.1 Hauptrefinanzierungsgeschäfte	133.999	-2.999	5 Verbindlichkeiten in Euro gegenüber sonstigen Ansässigen im Euro-Währungsgebiet		
5.2 Längerfristige Refinanzierungsgeschäfte	54.999	0	5.1 Einlagen von öffentlichen Haushalten	42.709	-4.910
5.3 Feinsteuerooperationen in Form von befristeten Transaktionen	0	0	5.2 Sonstige Verbindlichkeiten	4.787	116
5.4 Strukturelle Operationen in Form von befristeten Transaktionen	0	0		47.496	-4.794
5.5 Spitzenrefinanzierungsfazilität	69	46	6 Verbindlichkeiten in Euro gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets	8.609	-34
5.6 Forderungen aus Margenausgleich	38	-9	7 Verbindlichkeiten in Fremdwährung gegenüber Ansässigen im Euro-Währungsgebiet	1.285	-27
	189.105	-2.962	8 Verbindlichkeiten in Fremdwährung gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets		
6 Sonstige Forderungen in Euro an Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet	151	-251	8.1 Einlagen, Guthaben und sonstige Verbindlichkeiten	17.306	-2.410
7 Wertpapiere in Euro von Ansässigen im Euro-Währungsgebiet	30.673	43	8.2 Verbindlichkeiten aus der Kreditfazilität im Rahmen des WKM II	0	0
8 Forderungen in Euro an öffentliche Haushalte	67.198	-440		17.306	-2.410
9 Sonstige Aktiva	86.272	238	9 Ausgleichsposten für vom IWF zugeteilte Sonderziehungsrechte	6.521	0
			10 Sonstige Passiva	60.512	602
			11 Ausgleichsposten aus Neubewertung	99.114	0
			12 Kapital und Rücklagen	64.274	4
<b>Aktiva insgesamt</b>	<b>763.509</b>	<b>-5.121</b>	<b>Passiva insgesamt</b>	<b>763.509</b>	<b>-5.121</b>

Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen.